



Distr.  
LIMITED

A/52/L.33  
20 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 20f повестки дня

ПОМОЩИ  
ПОМОЩЬ:  
УСИЛИЙ

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И  
В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ  
УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ  
В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ  
ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

Беларусь, Российская Федерация и Украина: проект резолюции

Укрепление международного сотрудничества и координация усилий  
в деле изучения, смягчения и минимизации последствий  
чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года, 46/150 от 18 декабря 1991 года, 47/165 от 18 декабря 1992 года, 48/206 от 21 декабря 1993 года и 50/134 от 20 декабря 1995 года и принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление этих резолюций,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года, а также на решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

с признательностью отмечая вклад государств и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в целях смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, деятельность региональных и других организаций, в частности Комиссии Европейских сообществ, а также двустороннюю деятельность и деятельность неправительственных организаций,

97-33027.R 211197 211197

/...

приветствуя взятые государствами-членами в рамках Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>1</sup> обязательства развивать сотрудничество, в частности, в деле предупреждения и уменьшения опасности крупных техногенных и других катастроф, имеющих негативные последствия для окружающей среды, и в деле оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и помощи в последующий период восстановления в целях укрепления возможностей пострадавших стран принимать адекватные меры в связи с такими ситуациями, а также обязательства, взятые в ответ на призыв Генерального секретаря по случаю десятой годовщины катастрофы на Чернобыльской атомной электростанции,

учитывая долгосрочный характер последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, которая явилась одной из крупнейших техногенных катастроф с точки зрения ее масштабов, повлекла за собой гуманитарные, экологические, социальные и экономические последствия, а также последствия в области здравоохранения и породила проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность и требующие для своего решения налаживания широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимся воздействием этой катастрофы на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, затронутых чернобыльской катастрофой,

принимая во внимание выводы и результаты миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, осуществленной в мае 1997 года, а также заключения и рекомендации международного семинара на тему "Чернобыль и после него: гуманитарная помощь жертвам техногенных катастроф", проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций в Москве в мае 1997 года,

отмечая готовность Украины в принципе закрыть Чернобыльскую атомную электростанцию к 2000 году, учитывая необходимость адекватной поддержки с этой целью со стороны соответствующих стран и международных организаций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 50/134 Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>,

1. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и через посредство существующих механизмов координации, в частности Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой, продолжать тесное сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными и другими соответствующими организациями для содействия регулярному обмену информацией, сотрудничеству и координации многосторонних и двусторонних усилий в этих областях при осуществлении программ и конкретных проектов, в частности, в рамках соответствующих соглашений и договоренностей;

2. предлагает государствам, в частности государствам-донорам, соответствующим многосторонним финансовым учреждениям и другим заинтересованным членам международного

---

<sup>1</sup> Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1997 года.

<sup>2</sup> A/52/537.

/...

сообщества, включая неправительственные организации, продолжать оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым Беларусью, Российской Федерацией и Украиной с целью смягчить последствия чернобыльской катастрофы;

3. приветствует решение глав государств и правительств семи крупнейших промышленно развитых государств и Европейского сообщества, принятое в Денвере, Соединенные Штаты Америки, в июне 1997 года, относительно оказания помощи в обеспечении экологической безопасности саркофага, закрывающего останки разрушенного чернобыльского реактора, и выделения 300 млн. долл. США на осуществление плана сооружения укрытия;

4. выражает свою признательность за взносы, внесенные на цели осуществления плана сооружения укрытия на международной конференции по объявлению взносов на сооружение укрытия в Чернобыле, организованной для правительств 20 ноября 1997 года в Нью-Йорке, и настоятельно призывает как государственный, так и частный сектора вносить взносы на цели осуществления плана;

5. приветствует подготовку Организацией Объединенных Наций, в сотрудничестве с правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины, межучрежденческой программы оказания международной помощи районам, пострадавшим в результате чернобыльской аварии;

6. приветствует также проведение 25 ноября 1997 года Организацией Объединенных Наций специального международного совещания по Чернобылю для дальнейшей мобилизации помощи в поддержку населения Беларуси, Российской Федерации и Украины, пострадавшего в результате аварии на Чернобыльской атомной электростанции, и настоятельно призывает их продолжать вносить свой вклад в осуществление проектов, предусматриваемых вышеупомянутой межучрежденческой программой;

7. с удовлетворением отмечает создание на Украине Международного чернобыльского центра<sup>3</sup>, при активном участии Беларуси и Российской Федерации, в качестве важного шага вперед на пути к расширению возможностей международного сообщества по изучению, смягчению и минимизации последствий таких аварий и предлагает всем заинтересованным сторонам принять участие в деятельности Центра;

8. настоятельно призывает Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой продолжать свои усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества для преодоления последствий в области здравоохранения, а также социальных, экономических и экологических последствий чернобыльской катастрофы в наиболее сильно пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, на основе межучрежденческой программы оказания международной помощи районам, пострадавшим в результате чернобыльской аварии;

9. призывает Генерального секретаря продолжать регулярно обмениваться информацией с заинтересованными странами, соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в целях повышения уровня информированности общественности о последствиях подобных катастроф;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии в рамках отдельного подпункта доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>3</sup> Известный ранее как Международный исследовательско-технологический центр по ядерным и радиационным авариям.

A/52/L.33

Russian

Page 4

-----